

PRONÚNCIA

Consoantes

Apesar de grande parte das consoantes se pronunciarem de forma muito semelhante nas línguas portuguesa e francesa, existem algumas exceções. Eis as mais importantes:

- **cc**: soa a 'k' antes de 'a', 'o' ou 'u' (ex.: accompagner) e a 'ks' antes de 'e' ou 'i' (ex.: accent)
- **d**: soa a 't' no final de uma palavra se esta se ligar à seguinte
- **f**: soa a 'v' no final de uma palavra se esta se ligar à seguinte
- **gn**: soa geralmente a 'nh' (ex.: peigne)
- **ll**: soa a 'l' (ex.: flanelle) ou a 'lh' (ex.: feuille)
- **ph**: soa a 'f' (ex.: photo)
- **r**: soa ao 'r' de «rua» (ex.: route)
- **s**: soa a 'k' entre vogais; soa a 'z' no final de uma palavra se esta se ligar à seguinte
- **t**: soa a 'ç' na sílaba final '-tion' (ex.: attention)
- **w**: soa a 'v' (ex.: wagon) ou a 'u' (ex.: windsurf)

- **x**: soa geralmente a 'kç' (ex.: taxi)

Geralmente, as consoantes finais não se pronunciam. No entanto, se a palavra seguinte começa por uma vogal, a consoante é pronunciada juntamente com esta. Exemplo: **c'est** pronuncia-se **çé**, mas na expressão **c'est urgent** pronuncia-se **çé türjã**.

Nasais

Eis as mais importantes:

- **aim, ain, eim, ein, im, in**: soam a 'a' fechado nasalado (ex.: faim)
- **am, an, em, en, um, un**: soam a 'a' aberto nasalado (ex.: encore)

- **om, on**: soam a 'õ' (ex.: oncle)

Vogais, Conjuntos e Ditongos

- **a**: soa ao 'a' de «discursar» (ex.: plage)
- **ai**: soa a 'ê' no início da palavra (ex.: aimer); soa a 'é' no meio da palavra (ex.: chaise) soa a 'ê' no final de um tempo verbal (ex.: serait) soa a 'ái' antes de 'll' ou 'l' final (ex.: faille)
- **au**: soa a 'ou' (ex.: manteau)
- **é**: soa a 'ê' (ex.: équipement)
- **è**: soa a 'é' (ex.: mère)
- **ê**: soa a 'é' mas o som é alongado (ex.: bête)
- **e**: não tem equivalente em português mas situa-se entre o som do 'a' de «porta» e o primeiro 'e' de «dever» (ex.: hirondelle)
- **er**: soa a 'ê' no infinito (ex.: appeler) soa a 'er' nos outros casos (ex.: amer)
- **eu/œu**: não tem equivalente em português, mas aproxima-se do som do primeiro 'a' de «cada» (ex.: peur).
- **eau**: soa a 'ô' (ex.: anneau)
- **o**: soa a 'ó' ou, no fim de palavra, a 'ô' (ex.: pomme / trop)
- **ô**: soa a 'ô' (ex.: hôpital)
- **oi**: soa a 'uá' (ex.: mois)
- **ou**: soa a 'u' (ex.: blouse)

- **u**: soa a 'i' — com os lábios arredondados (ex.: musique).

Primeira Necessidade

Onde?

Português	Francês	Pronúncia
Onde?	Où?	u
Onde são / estão...?	Où sont...?	u çõ
Onde fica?	Où se trouve...?	u çe truve
Onde é o / a...	Où est le / la...	u é le / lá
... aeroporto?	... l'aéroport?	láêrópór
... banco?	... la banque?	lá bãk
... casa de banho?	... les toilettes?	lê tuáléte
... esquadra?	... le poste de police?	le póçte de póliçe
... estação de comboios?	... la gare?	lá ghár
... estação de correios?	... la poste?	lá póçte
... farmácia	... la pharmacie?	lá fármáçie
... hospital?	... l'hôpital?	lôpital
... hotel?	... l'hôtel	lôtél
... mercearia?	... l'épicerie?	lêpiçeri
... paragem do autocarro?	... l'arrête de autobus?	lárrê de lôtôbüç
... posto de turismo?	... l'office du ourisme?	lófiçe dü turiçme

... pousada da juventude?	... l'auberge de jeunesse?	lôberje de jânêçe
... restaurante?	... le restaurant?	le rêçtôrà
... supermercado?	... le supermarché?	le çüpérmárxê
Onde posso encontrar / obter...?	Où puis-je trouver / obtenir...?	u pui je truvê / óbtenir

Perguntas

Português	Francês	Pronúncia
Quem...?	Qui...?	ki
Quem é?	Qui est-ce?	ki éçe
Como?	Comment?	kómã
Como posso ir para...?	Comment puis-je aller à...?	kómã pui je álê á
Como se chama isto em português/francês?	Comment appelle-t-on ceci en portugais/français?	kómã tápéle tō çeci á pórtughé/frãçe
A que distância?	À quelle distance?	à kéle diçtãçe
Porquê?	Pourquoi?	purkuá
O quê?	Quoi?	kuá
O que é?	Qu'est-ce que c'est?	kéçe ke çé
O que quer isto dizer?	Qu'est-ce que ça veut dire?	kéçe ke çá vâ dire
O que significa isso?	Qu'est-ce que cela signifie?	kéçe ke çelá çinhifi
Qual?	Quel? (m.) / Quelle? (fem.)	kél / kél
Quais?	Quel(le)s?	kél

Qual é...?	Quel est...?	kélé
Quanto...?	Combien...?	kōbiã
Quanto custa?	Combien ça coûte?	kōbiã çá kute

Primeiro Contacto

Português	Francês	Pronúncia
Chamo-me...	Je m'appelle...	je mápéle
Sou português(a)	Je suis portugais(e)	je çuí pórtüghé(ze)
Moro em...	J'habite à...	jábite á
A minha morada é...	Voici mon adresse...	vuáçi mō nádréçe
O meu número de telefone é o...	Mon numéro de téléphone c'est le...	mō nūmêrô de têlêfône çé le
Fala português?	Parlez-vous portugais?	párlê vu pórtüghé
Há alguém que fale português?	Y a-t-il quelqu'un qui parle portugais?	iátil kélkã ki párlê pórtüghé
Não falo francês	Je ne parle pas français	je ne párlê pá frãçé
Não compreendo	Je ne comprends pas	je ne kōprã pá
Compreende-me?	Est-ce que vous me comprenez?	éçe ke vu me kōprenê
Importa-se de repetir, se faz favor?	Voulez-vous répéter, s'il vous plaît?	vulê vu rēpêê çil vu plé
Fale (mas) devagar, por favor	Parlez (plus) lentement, s'il vous plaît	párlê (plü) lâtemã çil vu plé
Poderia falar mais alto!	Pourriez-vous parler plus haut?	puriê vu párlê plü ô
Que quer isto dizer?	Qu'est-ce que cela veut dire?	kéçe ke çelá vâ dire
Pode...	Pouvez-vous...	puvê vu

... ajudar-me?	... m'aider?	mêdê
... dizer-me?	... me dire?	me dire
... indicar-me a direcção para...?	... m'indiquer la direction de...?	mădikê lá dirékçiõ de
... escrever?	... écrire?	êkrirê
... explicar?	... expliquer?	ékçplikê
... repetir?	... répéter?	rêpêtê
... soletrar?	... épeler?	êpelê
... traduzir?	... traduire?	trădüire
Como se diz isso em francês?	Comment dit-on cela en français?	kómă ditõ çelá ã frăçé
Tem um dicionário?	Est-ce que vous avez un dictionnaire?	êçe ke vu zăvê ã dikçiõnére
Mostre-me a...	Montrez-moi...	mõtrê muá
... frase	... la phrase	lá fráze
... palavra	... le mot	le mô
Não encontro a tradução certa	Je ne trouve pas la bonne traduction	je ne truve pá lá bõne trădükçiõ
Como se	Comment se	kómă çe
pronuncia isto?	prononce cela?	prónõçe çelá
Não tenho a certeza de que a pronúncia esteja correcta	Je ne suis pas sûr(e) que la prononciation soit juste	je ne çüí pá çüre ke lá prónõçiáciõ çuá júçte

Expressões Úteis

Português	Francês	Pronúncia
Sim	Oui	uí
Não	Non	nõ
Obrigado(a)	Merci	mérçi
Muito obrigado(a)	Merci beaucoup	mérçi bõku
Por favor	S'il vous plaît	çil vu plé
Não, obrigado	Non, merci	nõ mérçi
De nada	Je vous en prie	je vu zã pri
Desculpe! /	Excusez-moi! /	ékçküzê muá /
Com licença!	Pardon!	párdõ

Pronomes Pessoais

Português	Francês	Pronúncia
Eu	Je	je
Tu	Tu	tũ
Ele / Ela	Il / Elle	il / éle
Nós	Nous	nu
Vós	Vous	vu
Eles / Elas	Ils / Elles	il / éle

Saudações

Português	Francês	Pronúncia
Bom dia	Bonjour	bõjur
Boa tarde	Bonjour	bõjur
Boa noite	Bonsoir/Bonne nuit	bõçuár / bóne nüí
Olá!	Salut!	çálü
Até logo! / Adeus!	Au revoir!	ô revuár
Até breve! / Até à vista	À bientôt!	á biãtô
Apresento-lhe o / a...	Je vous présente...	je vu prêzãte
... menina	... mademoiselle	mãdemuázéle
... senhor	... monsieur	mãçiã
... senhora	... madame	mãdáme
... meu marido	... mon mari	mõ mári
... minha esposa	... ma femme	má fáme
Muito prazer	Enchanté(e)	ãxãtê
Como está?	Comment allez-vous?	kómã tálê vu
Muito bem,	Très bien,	tré biã
obrigado(a)	merci	mérçi
E o(a) senhor(a)	Et vous?	ê vu
E tu?	Et toi?	ê tuá
Tudo bem?	Ça va?	çá vá

Boa sorte!	Bonne chance!	bóne xãçe
------------	---------------	-----------

Quando?

Português	Francês	Pronúncia
Quando?	Quand?	kã
A que horas...	À quelle heure...	á kél âr
... abre?	... ouvre?	uvre
... fecha?	... ferme?	férme

Vocabulário Útil

Português	Francês	Pronúncia
a	à	á
abaixo (de)	au-dessous (de)	ô deçu (de)
acima (de)	au-dessus (de)	ô deçü (de)
à direita	à droite	á druáte
à esquerda	à gauche	á ghôxe
agora	maintenant	mãtenã
ali	là	lá
antes (de)	avant (de)	ávã
ao lado (de)	à côté (de)	á kôtê (de)
aqui	ici	içi

até	jusqu'à	jüçká
atrás	derrière	deriére
através (de)	à travers	á trávér
com	avec	ávék
contra	contre	kõtre
de	de	de
dentro	dans	dã
depois	après	ápré
desde	depuis	depüí
direcção	direction	dirékçiõ
durante	pendant	pãdã
e	et	ê
em	à, en	á, ã
em baixo (de)	sous	çu
em cima (de)	sur	çür
em direcção a	vers	vér
em frente (de)	devant	devã
entre	entre	ãtre
este	est	éçt
longe	lointain	luãtä

norte	nord	nór
oeste	ouest	uécť
perto (de)	près (de)	prés (de)
por	par	pár
sem	sans	sã
sul	sud	çüd

Números

Cardinais

Português	Francês	Pronúncia
Zero	Zéro	zêrô
Um	Un	ã
Dois	Deux	dâ
Três	Trois	truá
Quatro	Quatre	kátre
Cinco	Cinq	çãk
Seis	Six	çiz
Sete	Sept	çééte
Oito	Huit	üit
Nove	Neuf	nâfe
Dez	Dix	díce

Onze	Onze	öze
Doze	Douze	duze
Treze	Treize	tréze
Quatorze	Quatorze	kátörze
Quinze	Quinze	kāze
Dezasseis	Seize	çéze
Dezassete	Dix-sept	diçéte
Dezoito	Dix-huit	dizüite
Dezanove	Dix-neuf	diznāfe
Vinte	Vingt	vā
Vinte e um	Vingt et un	vātēā
Vinte e dois	Vingt-deux	vāte dā
Trinta	Trente	trāte
Quarenta	Quarante	kārāte
Cinquenta	Cinquante	çākāte
Sessenta	Soixante	çuáçāte
Setenta	Soixante-dix	çuáçāte diçe
Setenta e um	Soixante et onze	çuáçātē öze
Setenta e dois	Soixante-douze	çuáçāte duze
Oitenta	Quatre-vingts	kātrevā

Oitenta e um	Quatre-vingt-un	kátrevã ã
Oitenta e dois	Quatre-vingt-deux	kátrevã dâ
Noventa	Quatre-vingt-dix	kátrevã diçe
Noventa e um	Quatre-vingt-onze	kátrevã ôze
Noventa e dois	Quatre-vingt-douze	kátrevã duze
Cem	Cent	çã
Mil	Mille	mil

Ordinais

Português	Francês	Pronúncia
Primeiro	Premier (1er)	premiê
Segundo	Deuxième (2e)	dâzième
Terceiro	Troisième (3e)	truázième
Quarto	Quatrième	kátrième
Quinto	Cinquième	çãkième
Sexto	Sixième	çizième
Sétimo	Septième	çetíème
Oitavo	Huitième	uitième
Nono	Neuvième	nâvième
Décimo	Dixième	dizième
Uma vez	Une fois	üne fuá

Duas vezes	Deux fois	dâ fuá
Metade	La moitié	lá muátiê
Meio	Demi	demi
Um quarto	Un quart	ã kár
Um terço	Un tiers	ã tiér
Uma dúzia	Une douzaine	üne duzéne
Um par	Une paire	üne pér

Tempo / Horas

Vocabulário Útil

Português	Francês	Pronúncia
céu	le ciel	le ciél
chuva	la pluie	lá plüí
estrela	l'étoile	lêtuál
gelo	la glace	lá ghláçe
geada	le gel	le jél
granizo	la grêle	lá ghréle
lua	la lune	lá lüne
neve	la neige	lá néje
nevoeiro	le brouillard	le bruíár
nuvem	le nuage	le nüáje

relâmpago	l'éclair	lêklér
sol	le soleil	le çólei
tempestade	la tempête	lá tâpéte
trovão	le tonnerre	le tónere
trovoada	l'orage	lóráje
vento	le vent	le vã

O Tempo

Português	Francês	Pronúncia
Que lindo dia!	Quelle belle journée!	kél bél jurnê
Mau tempo	Mauvais temps	môvé tã
Como está frio!	Qu'il fait froid!	kil fé fruá
Que calor!	Quelle chaleur!	kél xálâr
Pensa que...	Pensez-vous qu'il...	pãçê vu kil
... choverá?	... pleuvra?	plâvrá
... fará bom tempo?	... fera beau?	ferá bô
... nevará?	... neigera?	néjerá
Quais são as previsões do tempo?	Quelles sont les prévisions du temps?	kél çõ lê prêviziõ dü tã

Dias

Português	Francês	Pronúncia
Dia	Le jour / La journée	le jur / la jurnê
Semana	La semaine	lá çeméne
Que dia é hoje?	Quel est le jour?	kélé le jur
É...	C'est...	çé
... segunda-feira	... lundi	lădi
... terça-feira	... mardi	márdi
... quarta-feira	... mercredi	mérkredi
... quinta-feira	... jeudi	jădi
... sexta-feira	... vendredi	vădredi
... sábado	... samedi	çámedi
... domingo	... dimanche	dimăxe
É 8 de Outubro	C'est le huit octobre	çé le ui óktóbre
Hoje	Aujourd'hui	ôjurdűi
Ontem	Hier	iér
Anteontem	Avant-hier	ávătíer
Amanhã	Demain	demă
Dentro de dois dias	Après-demain	ápré demă
Manhã	Le matin / La matinée	le mátă/lá mátinê
Esta manhã	Ce matin	çe mátă

De manhã	Dans la matinée	dã lá mátinê
Meio-dia	Midi	midi
Ao meio-dia	À midi	á midi
Tarde	L'après-midi	lápré midi
Amanhã à tarde	Demain après-midi	demã ápré midi
Noite (anoitecer)	Le soir / La soirée	le çuár/la çuárê
Meia-noite	Minuit	minüi
Esta noite	Ce soir	çe çuár
Ontem à noite	Hier soir	iér çuár
Nascer do sol	Le lever du soleil	le levê dü çólei
Madrugada	L'aube	lôbe
Pôr-do-sol	Le coucher du soleil	le kuxê dü çólei
Entardecer	Le crépuscule	le krêpüçkül
Feriado	Le jour férié	le jur fêriê
Férias	Les vacances	lê vákãçe
Dia de folga	Le jour de congé	le jur de kõjê
Aniversário	L'anniversaire	lánivérçere
Dia de repouso	Le jour de repos	le jur de repô
Dia útil	Le jour ouvrable	le jur uvrable
Fim de semana	Le week-end	le uike~d

Ferriados

Português	Francês	Pronúncia
Ano Novo	Nouvel An	nuvé lâ
Sexta-feira Santa	Vendredi Saint	vãdredi çã
Páscoa	Pâques	páke
Dia do Trabalhador	Fête du Travail	fête dü trávái
Festa da Libertação (08/05)	Fête de la Libération	fête de lá libêráciõ
Festa Nacional (14/07)	Fête Nationale	fête nációnále
Assunção	Assomption	áçõpçiõ
Todos-os-Santos	Toussaint	tuçã
Armistício (11/11)	Armistice	ármiçtiçe
Natal	Noël	nóél

Meses

Português	Francês	Pronúncia
Mês	Le mois	le muá
Janeiro	janvier	jãviê
Fevereiro	février	fêvriê
Março	mars	márç
Abril	avril	ávrii
Maio	mai	mé

Junho	juin	jüã
Julho	juillet	jüiê
Agosto	août	ut
Setembro	septembre	çéptâbre
Outubro	octobre	óktóbre
Novembro	novembre	nóvãbre
Dezembro	décembre	dêçãbre
Em...	En...	ã
Desde...	Depuis...	depüi
No início de...	Au début (de)...	ô débü (de)
Em meados de ...	À la mi-...	á lá mi
No final de...	À la fin...	á lá fã
Este mês	Ce mois-ci	çe muá çï
O mês passado	Le mois précédent	le muá prêcêdã
Durante... meses	Pendant... mois	pãdã... muá

Estações do Ano

Português	Francês	Pronúncia
Primavera	printemps	prãtã
Verão	été	êté
Outono	automne	ôtóne

Inverno	hiver	ivér
Na Primavera	Au printemps	ô prãtã
No Verão	En été	ã nêtê
No Outono	En automne	ã nôtóne
No Inverno	En hiver	ã nivér
Na estação alta	En haute saison	ã ôte çézõ
Na estação baixa	En basse saison	ã báçe çézõ

Horas

Português	Francês	Pronúncia
Que horas são?	Quelle heure est-il?	kél âr é til
Desculpe. Pode dizer-me que horas são?	Pardon. Pouvez-vous m'indiquer l'heure?	pardõ puvê vu mãdikê lâr
É uma hora.	Il est une heure	ilé ûne âr
São quatro horas...	Il est quatre heures...	ilé kátre âr
... e cinco	... cinq	çãk
... e dez	... dix	dĩçe
... e quinze	... et quart	ê kár
... e vinte	... vingt	vã
... e vinte e cinco	... vingt-cinq	vã çãk
... e meia	... et demie	ê demi

Vinte e cinco para as...	... moins vingt-cinq	muã vã çãk
Quinze para as...	... moins le quart	muã le kár
Dez para as...	... moins dix	muã diçe
Cinco para as...	... moins cinq	muã çãk
Doze horas (meio-dia / meia-noite)	Douze heures (midi / minuit)	duze år (midi / minũf)
Da manhã	Du matin	dũ mátã
Da tarde	De l'après-midi	de lápré midi
Da noite	Du soir	dũ çuár
O avião parte às...	L'avion part à...	láviõ pár á

Ano / Idade

Português	Francês	Pronúncia
Ano	L'an / L'année	lã / lánê
Século	Le siècle	le çíekle
Este ano	Cette année	çé tánê
No ano passado	L'année dernière	lánê dérníere
No próximo ano	L'année prochaine	lánê próxéne
Há... anos*	Il y a... ans	iliá... ã
Século vinte	Vingtième siècle	vãtième çíekle
1998	Mille neuf cent quatre-vingt-dix-huit	mil nãfe çã kátrevã dizuite
Que idade tem?	Quel âge avez-vous?	ké láje ávê vu

Tenho... anos	J'ai... ans	jê... ã
Nasci em...	Je suis né(e) en...	je çuí nê ã

Palavras e Expressões Úteis

Algumas Palavras

Português	Francês	Pronúncia
É...	C'est...	çé
É?	Est-ce...?	éçe
Não é...	Ce n'est pas...	çe né pá
Não é...?	N'est-ce pas...?	né çe pá
Aqui está...	Voici...	vuáçi
Há / Tem...	Il y a...	iliá
Há / Tem...?	Y a-t-il...?	iátil
Não há/Não tem...	Il n'y a pas...	il ni á pá
Quero...	Je veux...	je vã
Não quero	Je ne veux pas	je ne vâ pá
O que deseja?	Que voulez-vous?	ke vulê vu
O que é que tenho de fazer?	Que dois-je faire?	keduá je fér

Viu...?	Avez-vous vu...?	ávê vu vü
Dá-me...?	Pourrais-je avoir...?	puré je ávuár
Dê-me isto / aquilo, por favor	Donnez-moi ceci / cela, s'il vous plaît	dónê muá çeci / çelá çil vu plé
Traga-me...	Apportez-moi...	ápórtê muá
Mostre-me...	Montrez-moi...	mõtrê muá
Eu procuro...	Je cherche...	je xérxe
Eu preciso de...	J'ai besoin de...	jê bezuã de
É importante	C'est important	çé tâpórtã
É urgente	C'est urgent	çé türjä
Tenho / Nós temos...	J'ai / Nous avons...	jê / nu závõ
... fome	... faim	fã /
... sede	... soif	çuáf
Perdi...	J'ai perdu...	jê pérdü
Eu sou / estou...	Je suis...	je çüí
Estou...	Je suis...	je çüí
... cansado(a)	... fatigué(e)	fátighê

Votos

Português	Francês	Pronúncia
Feliz Natal!	Joyeux Noël!	juáiã nóél
Feliz Ano Novo!	Bonne année!	bóne ánê

Feliz aniversário!	Bon anniversaire!	bõ nánivérçér
Felicidades!	Meilleurs vœux!	méiâr vâ
Parabéns!	Félicitations!	fêlicitáciõ

Quantidades

Português	Francês	Pronúncia
Alguns / vários	Quelques/plusieurs	kélk / plüziâr
Bastante / demais	Assez / trop	áçê / trô
Mais (que) /	Plus (que) /	plü (ke) /
menos (que)	moins (que)	muã (ke)
Poucos /	Peu de /	pâ de /
muitos	beaucoup de	bôku de
Um pouco / muito	Un peu / beaucoup	ã pâ / bôku

Antónimos

Português	Francês	Pronúncia
Aberto / fechado	Ouvert / fermé	uvér / férmê
Agora /	Maintenant /	mãtenã /
mais tarde	plus tard	plü tár
Alto / baixo	Haut / bas	ô / bá
Antes / depois	Avant / après	ávã / ápré
Antigo / novo(a)	Ancien / nouveau (nouvelle)	ãçiã / nuvô (nuvél)
Barato / caro	Bon marché / cher	bõ márxê / xér
Bom / mau	Bon / mauvais	bõ / môvé
Bonito / feio	Beau / laid	bô / lé
Cedo / tarde	Tôt / tard	tô / tár
Certo / errado	Juste / faux	jüçte / fô
Cheio / vazio	Plein / vide	plã / vide
Estreito / largo	Étroit / large	êtruá / lárje
Fácil / difícil	Facile / difficile	fáçil / difiçil
Gordo / magro	Gros / maigre	grô / mégre
Grande / pequeno	Grand / petit	grã / peti
Leve / pesado	Léger / lourd	lêjê / lur
Limpo / sujo	Propre / sale	própre / çále
Livre / ocupado	Libre / occupé	libre / óküpê

Muito / pouco	Beaucoup / peu	bôku / pâ
Melhor / pior	Meilleur / pire	meiâr / pire
Perto / longe	Près / loin	pré / luã
Primeiro / último	Premier / dernier	premiê / dérnîê
Quente / frio	Chaud / froid	xô / fruá
Rápido / lento	Rapide / lent	rápide / lâ
Velho(a) / novo (jovem)	Vieux (vieille) / jeune	viã (vieil) / jâne

Cores

Português	Francês	Pronúncia
Amarelo...	Jaune...	jône
... Claro	... Clair	klér
... Escuro	... Foncé	fõçê
Azul	Bleu	blã
Branco	Blanc	blã
Castanho	Marron / brun	márõ / brã
Cinzento	Gris	ghri
Cor-de-laranja	Orange	órãje
Cor-de-rosa	Rose	rôze
Preto	Noir	nuár
Verde	Vert	vér

Vermelho	Rouge	ruje
----------	-------	------

Transportes

Vocabulário Útil

Português	Francês	Pronúncia
aeroporto	l'aéroport	láêrópór
autocarro	l'autobus	lôtóbüç
auto-estrada	l'autoroute	lôtôrute
avião	l'avion	láviõ
barco	le bateau	le bátõ
bilhete	le billet	le biê
bilheteira	le guichet de vente des billets	le ghixê de vâte dê biê
câmbio	le change	le xâje
carro	la voiture	lá vuátür
chegada	l'arrivée	lárivê
comboio	le train	le trã
compartimentos para bagagem	la consigne automatique	lá kõçinhe ôtómátike
cruzamento	le croisement	le kruázemã
depósito de bagagem	la consigne	lá kõçinhe
estação de comboios	la gare	lá ghár

estação	la station de	lá çtáciõ
de metro	métro	de mêtrô
estrada	la route	lá rute
homens	messieurs	meçiã
horário	l'horaire	lórere
ida e volta	aller et retour	álê ê retur
informações	renseignements	rãçeinhemã
ligações	les correspondances	lê kórêçpõdãçe
linhas principais	les grandes lignes	lê ghrãde linhe
linhas suburbanas	les lignes de banlieue	lê linhe de bãliã
máquina de obliterar bilhetes	le composteur	le kõpõçtãr
metropolitano	le métro	le mêtrô
não fumadores	les non-fumeurs	lês nõ fümãr
objectos perdidos	le bureau des objets trouvés	le Bürõ dê zõbjê truvê
partida	le départ	le dêpãr
percurso	le trajet	le trájê
plataforma	le quai	le ké
reservas	les réservations	lês rêzêrváciõ
revisor	le contrôleur	le kõtrõlãr
rotunda	le rond-point	le rõ puã

rua	la rue	lá rú
sala de espera	la salle d'attente	lá çále dátâte
semáforos	les feux	lês fâ
senhoras	les dames	lês dáme
táxi	le taxi	le tákçi
viagem	le voyage	le vuáíáje

Indicações

Português	Francês	Pronúncia
Onde fica...?	Où se trouve...?	u çe truve
Pode indicar-me a estrada...?	Est-ce que vous pouvez m'indiquer la route...?	éçe ke vu puvê mãdikê lá rute
Pode dizer-me onde é...?	Pouvez-vous me dire où est...?	puvê vu me dire u é
Como posso ir para...?	Comment puis-je aller à...?	kómã pui je álê á
Qual é o melhor caminho para...?	Quel est le meilleur trajet pour...?	kélé le meiâre trájê pur
Como posso chegar a este local / endereço?	Comment puis-je me rendre à cet endroit / adresse?	kómã pui je me rãdre á cé tãdruá / ádrêçe
Para onde vai esta estrada?	Où est-ce que cette route mène?	u éçe ke çéte rute méne
É esta a estrada para...?	Est-ce bien la route pour...?	kélé le meiâre trájê pur
Pode indicar-me no mapa onde estou?	Pouvez-vous m'indiquer sur la carte où je suis?	puvê vu mãdikê çür lá kárte u je çüí
A que distância fica...?	À quelle distance se trouve...?	á kéle diçtãçe çe truve
Quantos quilómetros?	Combien de kilomètres?	kõbiã de kilomètre

Como se chama este local?	Comment s'appelle cet endroit?	kómã çápéle cé tãdruá
É por ali	C'est par là	-
Não é longe	Ce n'est pas loin	-
Siga sempre a direito	Allez tout droit	-
Volte à esquerda...	Tournez à gauche...	-
... no cruzamento	... au croisement	-
... antes da ponte	... avant le pont	-
... nos semáforos	... aux feux	-
Siga a primeira estrada à direita	Prenez la première route à droite	-
Siga a... até...	Prenez la... jusqu'à...	-
A melhor estrada é a...	La meilleure route est la...	-

Mecânica

Português	Francês	Pronúncia
acelerador	l'accélérateur	lákçêlêrátâr
alavanca de velocidades	le levier de vitesses	le leviê de vitêçe
arranque	le démarreur	le dêmarâr
bateria	la batterie	lá bátri
cabos de bateria	les pinces de batterie	lê pãçe de bátri
carburador	le carburateur	le kárbürátâr
cinto de segurança	la ceinture de sécurité	lá çãtũre de çêkũritê
embaagem	l'embrayage	lãbráiãje
faróis	les phares	lê fáre
filtro / bomba do óleo	le filtre / la pompe à huile	le filtre / lá põpe à ùile
ignição	l'allumage	lálümáje
luz de marcha atrás	le phare de recul	le fáre de rekũl
luzes traseiras	les feux arrière	lê fã áriêre
motor	le moteur	le mótâr
mudanças	le changement de vitesse	le xãjemã de vitêçe
pára-brisas	le pare-brise	le páre brize
pneu	le pneu	le pnã
radiador	le radiateur	le rádiátâr
roda	la roue	lá ru

travão	le frein	le fră
tubo de escape	le tuyau d'échappement	le tuiô dêxápemă
velas	les bougies	lê buji
volante	le volant	le vólă
Onde é a garagem mais próxima?	Pouvez-vous m'indiquer le garage le plus proche?	puvê vu mădikê le ghărăje le plü próxe
Fazem reparações?	Faites-vous les réparations?	fête vu lê rêparăciô
Preciso de um pneu novo	J'ai besoin d'un nouveau pneu	jê bezuă dă nuvô pnă
O carro não pega	La voiture ne démarre pas	lá vuătür ne dêmare pá
O motor está a aquecer demasiado	Le moteur chauffe	le môtâr xôfe
Pode substituir esta vela?	Pouvez-vous remplacer cette bougie?	puvê vu răplăçê çete buji
Quanto tempo demora a reparação?	Combien de temps est-ce que la réparation prendra?	kôbiă de tă éçe ke lá rêparăciô prădră
Quanto custará?	Combien va-t-il coûter?	kôbiă vátil kutê
Estou sem gasolina	Je n'ai plus d'essence	je nê plü dêçăçe
Pode rebocar-me até uma garagem?	Pouvez-vous me remorquer jusqu'à un garage?	puvê vu me remórkê jüçká ă ghărăje

Serviços

Vocabulário Útil

Português	Francês	Pronúncia
balanço	le bilan	le bilã
banco	la banque	lá bãke
câmbio	le change	le xãje
capital	le capital	le kápítal
cartão de crédito	la carte de crédit	lá kárte de krêdi
cheque	le chèque	le xéke
compra	l'achat	láká
conta bancária	le compte	le kôte
contrato	le contrat	le kôtrá
crédito	le crédit	le krêdi
desconto	le rabais	le rábé
despesas	les frais	lê fré
dinheiro	l'argent	lárjã
factura	la facture	lá fáktüre
juro	l'intérêt	lãtêré
moeda	la monnaie	lá móné
multibanco	le distributeur automatique de billets	le diçtribütâr ôtómátike de biê
nota	le billet	le biê
pagamento	le paiement	le péimã

perda	la perte	lá péte
transferência	le transfert	le trãçfér
valor	la valeur	lá válâr
venda	la vente	lá vâte
Onde fica o banco mais próximo?	Où se trouve la banque la plus proche?	u çe truve lá bãke lá plü próxe
Onde fica a casa de câmbio mais próxima?	Où se trouve le bureau de change le plus proche?	u çe truve le büřô de xãje le plü próxe
A que horas abre / fecha?	À quelle heure ouvre / ferme...?	á kéle âr uvre / férme
Qual é o câmbio?	Quel est le cours de change?	kélé le kur de xãje
Quero trocar escudos	Je veux changer écus	je vâ xãjê êkü
Pode trocar-me isto em francos...	Est-ce que vous pouvez changer ceci en francs...	éçe ke vu puvê xãjê çeçi ã frã
... belgas?	... belges?	bélje
... franceses?	... français?	frãçé
... suíços?	... suisses?	çüiçe
Quero levantar... francos da minha conta	Je voudrais retirer... francs de mon compte	je vudré retirê... frã de mõ kôte

Correio

Português	Francês	Pronúncia
caixa do correio	la boîte postale	lá buáte póçtále
carta registada	la lettre recommandée	lá létre rekómådê
carteiro	le facteur	le fáktâr
correio	le courrier	le kuriê
destinatário	le destinataire	le dêçtinátêre
encomenda	le colis	le kóli
estação de correios	le bureau de poste	le bürô de póçte
fax	le fax	le fáçç
informações	les renseignements	lê rãçeinhemã
marco do correio	la boîte à lettres	lá buáte á létre
pacote	le paquet	le pákê
por avião	par avion	páraviõ
posta restante	la poste restante	lá póçte réçtâte
postal	la carte postale	lá kárte póçtále
remetente	l'expéditeur	léççpêditâr
selo	le timbre	le tâbre
tarifa postal	le tarif postal	le tárif póçtále
telegrama	le télégramme	le télêghráme
Onde é a estação de correios mais próxima?	Où se trouve le bureau de poste le plus proche?	u çe truve le bürô de póçte le plü próxe

A que horas abre / fecha?	À quelle heure ouvre / ferme-t-il?	á kélé âr uvre / férme til
Fecha para almoço?	Est-ce que vous fermez pour déjeuner?	éçe ke vu férme pur dêjânê
Onde é o marco do correio mais próximo?	Où se trouve la boîte à lettres la plus proche?	u çe truve lá buâte á létre lá plü próxe
Qual o guiché onde posso...	Quel est le guichet où je puis...	kélé le ghixé u je püí
... comprar selos?	... acheter des timbres?	áxetê dê tâbre
... enviar uma carta?	... envoyer une lettre?	ãvuáiê üne létre
Quero enviar um telegrama	Je veux envoyer un télégramme	je vâ ãvuáiê ã télêgráme
Quero enviar esta carta por...	Je veux envoyer cette lettre par...	je vâ ãvuáiê çéte létre pár
Quero comprar um selo para esta carta / bilhete	Je veux acheter un timbre pour cette lettre / ce billet	je vâ áxetê ã tâbre pur çéte létre / çe biê
Quanto custa?	Combien coûte-t-il?	kõbiã kute til

Telefone

Português	Francês	Pronúncia
Onde fica a cabina telefónica mais próxima?	Où se trouve la cabine téléphonique la plus proche?	u çe truve lá kábine télêfónike lá plü próxe
Onde posso comprar um cartão telefónico?	Où est-ce que je peux acheter une télécarte?	u éçe ke je pâ áxetê üne télêkárte
Onde posso telefonar?	Où est-ce que je peux téléphoner?	u éçe ke je pâ télêfônê
Quero telefonar para...	Je veux téléphoner pour...	je vâ télêfônê pur
Qual é o indicativo de...?	Quel est l'indicatif de...?	kélé lâdikátif de
Posso falar com...?	Est-ce que je peux parler avec...?	éçe ke je pâ párlê ávêk
Estou a falar com quem?	Je suis en train de parler avec qui?	je çüí ã trá de párlê ávêk ki

Chamo-me...	Je m'appelle...	je mápéle
O meu número é o...	Mon numéro est le...	mõ nümêrô é le...
Não consigo ouvir	Je n'écoute pas	je nêkute pá
Não percebo	Je ne comprends pas	je ne kõprã pá
Pode falar mais alto / devagar?	Est-ce que vous pouvez parler plus haut / doucement?	éçe ke vu puvê párlê plü ô / duçemã
Desculpe, enganei-me no número	Pardon, je me suis trompé(e) de numéro	párdõ je me çuí trõpê de nümêrô
Qual é o preço da chamada?	Quel est le prix de cette communication?	kélé le pri de çéte kómünikáçïõ
Quero fazer uma chamada a pagar no destino	Je veux une communication en P.V.C.	je vâ ùne kómünikáçïõ ã pê vê çê

Urgências

Vocabulário Útil

Português	Francês	Pronúncia
acidente	l'accident	lákçidã
ajuda	l'aide	léde
ambulância	l'ambulance	lãbülãçe
assalto	l'assault	lãçõ
avaria	la panne	lá páne
bombeiros	les pompiers	lê põpiê
carteirista	le pickpocket	le pikpókêt
desmaio	l'évanouissement	lêvãnuuçemã

doente	le malade	le máláde
esquadra	le poste de police	le póçte de póliçe
farmácia de serviço	la pharmacie de garde	lá fármáçi de ghárde
ferido	le blessé	le bléçê
fogo	le feu	le fâ
hospital	l'hôpital	lôpital
inundação	l'inondation	linôdáçiõ
ladrão	le voleur	le volâr
médico	le médecin	le mêdeçã
polícia	la police	lá póliçe
primeiros socorros	les premiers secours	lê premiê çekur
roubo	le vol	le vól
saída de emergência	la sortie de secours	lá çórti de çekur
urgências	les urgences	lê zürjãçe

Expressões Úteis

Português	Francês	Pronúncia
Socorro!	Au secours!	ô çekur
Fogo!	Feu!	fâ
É urgente	C'est urgent	çé türjã
Pode ajudar-me?	Pouvez-vous m'aider?	puvê vu médê

Preciso de um médico, depressa	J'ai besoin d'un médecin, vite	jê bezuã dă mêdeçã vite
Chame uma ambulância	Appelez une ambulance	ápelê ûne âbülâçe
Chame a polícia, depressa	Appelez la police, rapidement	ápelê lá póliçe rápidemã
Estou / Está doente / perdido / ferido	Je suis / Il est malade / perdu / blessé	je çuí / ilé máláde / pérdü / bléçê
Houve um acidente	Il y a eu un accident	iliá iu ã ákçidã
Ele / Ela desmaiou	Il / Elle s'est évanoui(e)	il / éle çé têvánui
Ele / Ela está a perder sangue	Il / Elle perd du sang	il / éle pér dü çã
Fui roubado(a)	On m'a volé	õ má volé
Roubaram-me / Perdi...	On m'a volé / J'ai perdu...	õ má volê / jê pérdü
... a carteira	... le portefeuille	le pórtefâie
... a mala	... la valise	lá válize
... o cartão de crédito	... la carte de crédit	lá kárte de krêdi
Onde fica a embaixada / o consulado português?	Où se trouve l'ambassade / le consulat portugais?	u çe truve lâbáçáde / le kōçülá pórtüghé
Informe, por favor, a embaixada / o consulado português	Informez l'ambassade / le consulat portugais, s'il vous plaît	ãfórmê lâbáçáde / le kōçülá pórtüghé çil vu plé

Menu

Carne

Português	Francês	Pronúncia
Bife	Le bifteck	le bifték
Vaca / boi	Le bœuf	le bâfe
Almôndega	La boulette	lá buléte
Costeletas de borrego com pé	Le carré d'agneau	le kárê dánhō
Leitão	Le cochon de lait	le kóxō de lé
Costela	Le côte	lá kôte
Costeleta	La côtelette	lá kôtléte
Quarto dianteiro	L'épaule	lêpôle
Escalope	L'escalope	lêçkálópe
Bife	Le filet de bœuf	le filé de bâfe
Lombinho	Le filet mignon	le filé minhō
Fígado	Le foie	le fuá
Borrego assado	Le gigot d'agneau	le jighō dánhō
Presunto	Le jambon	le jãbō
Pernil de porco	Le jambonneau	le jãbónō
Ossobuco	Le jarret	le járé
Língua	La langue	lá lãghe
Toucinho	Le lard	le lár
Medalhão	Le médaillon	le mêdaiō

Chispe	Le pied de porc	le piê de pór
Porco	Le porc	le pór
Rim	Le rognon	le rónhõ
Rosbife	Le rosbif	le róçbif
Salsicha	La saucisse	lá çõçiçe
Bife alto	Le steak	le çték
Vitela	Le veau	le vô

Aves e Caça

Português	Francês	Pronúncia
Galinholá	La bécasse	lá bêkáçe
Cabrito	Le cabri	le kábri
Codorniz	La caille	lá kái
Pato	Le canard	le kánár
Veado	Le cerf	le çérfe
Capão	Le chapon	le xápõ
Cabrito-montês	Le chevreuil	le xevrâi
Galo-de-terreiro	Le coq de bruyère	le kók de brüiere
Peru	Le dinde	le dãde
Peru pequeno	Le dindonneau	le dãdónõ
Faisão	Le faisan	le fézã

Coelho	Le lapin	le lápã
Lebre	La lièvre	lá lièvre
Ganso	L'oie	luá
Perdigão	Le perdreau	le pérdrô
Perdiz	La perdrix	lá pérdiri
Pombo	Le pigeon	le pijõ
Galinha	La poule	lá pule
Frango	Le poulet	le pulé
Javali	Le sanglier	le çãghliê
Peito de aves	Le suprême de volaille	le çüprême de vólái

Legumes

Português	Francês	Pronúncia
Alcachofra	L'artichaut	lártixô
Espargo	L'asperge	láçpérje
Beringela	L'aubergine	lôbérjine
Beterraba	La betterave	lá bétráve
Cenoura	La carotte	lá kárôte
Aipo	Le céleri	le çêlri
Cogumelo	Le champignon	le xãpinhõ
Couve	Le chou	le xu

Couve-flor	Le chou-fleur	le xu flâr
Couve-de-bruxelas	Le chou de Bruxelles	le xu de brükçéle
Pepino	Le concombre	le kōkōbre
Pepino pequeno	Le cornichon	le kórnixō
Abobrinha	La courgette	lá kurjéte
Agrião	Le cresson	le krécō
Espinafre	L'épinard	lêpinár
Funcho	Le fenouil	le fenui
Fava	La fève	lá féve
Feijão branco pequeno	Le flageolet	le flájólé
Feijão branco	Le haricot blanc	le árikō blā
Alface	La laitue	lá létú
Lentilha	La lentille	lá lāti
Milho	Le maïs	le máíç
Nabo	Le navet	le návê
Cebola	L'oignon	lónhō
Ervilha	Le petit pois	le peti puá
Pimento	Le poivron	le puávřō
Batata	La pomme de terre	lá póme de tere
Abóbora	Le potiron	le pótirō

Rabanete	Le radis	le rádi
Tomate	La tomate	lá tómate

Frutas

Português	Francês	Pronúncia
Alperce	L'abricot	lábríkô
Ananás	L'ananas	lánána(ç)
Banana	La banane	lá bánáne
Nectarina	Le brugnon	le brühñhõ
Groselha preta	Le cassis	le káciç
Cereja	La cerise	lá çerize
Limão	Le citron	le çitrõ
Tâmara	La datte	lá dáte
Figo	La figue	lá fighe
Morango	La fraise	lá fréze
Framboesa	La framboise	lá frãbuáze
Groselha	La groseille	lá ghrózei
Tangerina	La mandarine	la mãderine
Castanha	Le marron	le márõ
Melão	Le melon	le melõ
Amora	La mûre	lá mür

Noz	La noix	lá nuá
Coco	La noix de coco	lá nuá de kôkô
Laranja	L'orange	lórãje
Melancia	La pastèque	lá páçtêke
Pêssego	La pêche	lá péxe
Pêra	La poire	lá puár
Maçã	La pomme	lá póme
Ameixa (seca)	Le pruneau	le prünô
Ameixa	La prune	lá prüne
Uva	Le raisin	le rézã

Bebidas

Português	Francês	Pronúncia
Cerveja	La bière	lá biêre
Café...	Le café...	le káfê
... com leite	... au lait	ô lé
Chocolate	Le chocolat	le xókólá
Conhaque	Le cognac	le kónháke
Descafeinado	Le décaféiné	le dêkáfêinë
Água...	L'eau...	lô
... mineral	... minérale	minêrále

... gaseificada	... gazeuse	gházâze
... não gaseificada	... non gazeuse	nõ gházâze
Sumo de frutas	Le jus de fruits	le jũç de frũí
Leite	Le lait	le lé
Limonada	La limonade	lá limónáde
Licor	La liqueur	lá likâre
Laranja	L'orangeade	lórâjâde
Chá...	Le thé...	le tê
... gelado	... glacé	ghláçê
... chávena de chá	... tasse de thé	táçe de tê
Vinho...	Le vin...	le vã
... branco	... blanc	blã
... muito seco	... brut	brüt
... encorpado	... corsé	kórçê
... doce	... doux	du
... leve	... léger	lêjê
... espumante	... mousseux	muçã
... tinto	... rouge	ruje
... seco	... sec	çék

Condimentos

Português	Francês	Pronúncia
Alho	L'ail	láí
Erva-doce	L'anis	lániç
Manjeriço	Le basilic	le bázilik
Canela	La cannelle	lá kánél
Alcaparra	La câpre	lá kâpre
Cebolinha	La ciboulette	lá çibulète
Cominho	Le cumin	le kũmã
Estragão	L'estragon	lêçtrághõ
Ervas aromáticas	Les fines herbes	lê fine zérbe
Gengibre	Le gingembre	le jãjãbre
Louro	Le laurier	le lôriê
Manjerona	La marjolaine	lá márijóléne
Hortelã	La menthe	lá mãte
Mostarda	La moutarde	lá mutárde
Noz-moscada	La noix (de) muscade	lá nuá (de) mũçkåde
Orégão	L'origan	lórighã
Salsa	Le persil	le pérçil
Pimenta malagueta	Le piment	le pimã
Pimenta	La poivre	lá puávre

Rosmaninho	Le romarin	le rómárã
Açafrão	Le safran	le çáfrã
Tomilho	Le thym	le tã

Compras

Lojas

Português	Francês	Pronúncia
Armazém	Grand magasin	ghrã mágházã
Cabeleireiro / Barbeiro	Coiffeur	kuáfãr
Correios	Bureau de poste	bürô de póçte
Farmácia	Pharmacie	fármãçi
Florista	Fleuriste	flãriçte
Joalheria	Bijoutier	bijutiê
Lavandaria...	Blanchisserie...	blãxiçeri
... a seco	... teinturerie	tãtûreri
Leitaria	Laiterie / crèmerie	léteri/krémeri
Livraria	Librairie	librédi
Loja de...	Magasin de...	mágházã de
... artigos fotográficos	... photo	fôtô
... artigos desportivos	... sport	spór
... brinquedos	... jouets	juê

... discos	... disquaire	diçkére
... instrumentos musicais	... instruments de musique	ãçtrümã de müzike
... jornais e revistas	... journaux	jurnô
... lembranças	... souvenirs	çuvenir
... roupas	... habillement	ábiemã
... tecidos	... tissus	tiçû
... vinhos	... vins	vã
Mercado	Marché	márxê
Mercearia	Épicerie	êpiçeri
Oculista	Opticien	óptiçiã
Padaria	Boulangerie	bulãjeri
Papelaria	Papeterie	pápeteri
Peixaria	Poissonnerie	puáçóneri
Relojoaria	Horlogerie	órlójeri
Sapataria	Magasin de chaussures	mágházã de xôçüre
Supermercado	Supermarché	çüpérmárxê
Tabacaria	Bureau de tabac	burô de tábák
Talho	Boucherie	buxeri

Na Loja

Português	Francês	Pronúncia
Pode ajudar-me?	Pouvez-vous m'aider?	puvê vu médê
Têm / Vendem...?	Avez-vous / Vendez-vous...?	avê vu / vâdê vu
Pode mostrar-me...?	Pouvez-vous me montrer...?	puvê vu me mōtrê
Não quero nada muito caro	Je ne veux pas quelque chose de trop cher	je ne vâ pá kélke xôze de trô xér
Tem noutra cor / noutro tamanho?	En avez-vous un(e) dans une autre couleur / taille?	ã návê vu ã (üne) dâ züne ôtre kulár / táie
Quanto custa?	Combien ça coûte?	kōbiã çá kute
Tem algo melhor / mais barato?	Avez-vous quelque chose de mieux / meilleur marché?	ávê vu kélke xôze de miâ / méiâr márxê
Posso experimentar?	Est-ce que je peux l'essayer?	éçe ke je pâ lêçáiê
É muito comprido / curto	C'est trop long / court	çê trô lõ / kur
Tem mais pequeno / maior?	Avez-vous plus petit / grand	ávê vu plü peti / ghrã
Fico com este(a)	Je le (la) prends	je le (lá) prã
A cor / A forma não me agrada	La couleur / La forme ne me plaît pas	lá kulár / lá fórme ne me plé pá
Não é o que desejo	Ce n'est pas ce que je désire	çe né pá çe ke je dêzir
Não obrigado(a), é tudo	Non merci, ce sera tout	nõ mérçi çe çerá tu
Posso pagar com...?	Puis-je payer avec...?	püi je peiê ávêk
Aceitam moeda estrangeira?	Acceptez-vous l'argent étranger?	ákçéptê vu lárjã êtrãjê
Creio que há um erro na factura	Je crois qu'il y a une erreur sur la facture	je kruá kiliá üne êrâr çür lá fáktüre
Quero um recibo	Je veux une quittance	je vâ üne kitãçe

Poderia embrulhar?	Pourriez-vous l'emballer?	puriê vu lâbâlê
Enganou-se no troco	Vous vous êtes trompé en me rendant la monnaie	vu vu zête trôpê ã me rãdã lá móné
Pode trocar-me isto?	Est-ce que vous pouvez échanger ceci?	éçe ke vu puvê zéxãjê çeçi
Quero devolver isto	Je veux vous rendre ceci	je vâ vu rãdre çeçi
Quero que me reembolsem	Je voudrais me faire rembourser ceci	je vudré me fére rãburçê çeçi
Está partido	C'est cassé	çé kãçê
Pode reparar isto?	Pouvez-vous le réparer?	puvê vu le rêparê
Posso ajudá-lo (a)?	Puis-je vous aider?	-
O que deseja?	Que désirez-vous?	-
Não temos isso	Nous n'avons pas ça	-
Já não temos mais, mas teremos outros amanhã	Nous n'en avons plus, mais nous en aurons d'autres demain	-
Quer que encomendemos?	Voulez-vous que nous le commandions?	-
Mais alguma coisa?	Autre chose?	-
São... Francos	Cela fait... Francs	-
Pague na caixa, se faz favor	Payez à la caisse, s'il vous plaît	-
Caixa	Caisse	-
Saldos	Soldes	-

Artigos Vários

Português	Francês	Pronúncia
Abre-latas	L'ouvre-boîtes	luvre buáte
Caneta	Le stylo	le çtilô
Cassete	La cassette	lá káčete
Champô	Le shampooing	le xăpuin
Chucha	La tétine	lá tétine
Cigarro	La cigarette	lá çigháréte
Cola	La colle	lá kóle
Compact disc	Le disque compact	le diçk kôpák
Desodorizante	Le déodorant	le dêódorã
Dicionário	Le dictionnaire	le dikçionére
Disco	Le disque	le diçk
Envelope	L'enveloppe	lăvelópe
Escova...	La brosse...	lá brôçe
... de dentes	... à dents	á dă
Espuma...	La mousse...	lá muçe
... de banho	... pour le bain	pur le bã
... para a barba	... à raser	á rázê
Fita cola	Le papier collant	le pápiê kólã
Fósforos	Les allumettes	lê zálüméte

Fralda	La couche	lá kuxe
Lâmina de barbear	La lame de rasoir	lá láme de rázuár
Lenços de papel	Le mouchoir en papier	le muxuár ã pápiê
Livro	Le livre	le livre
Mapa... das estradas	Le plan... la carte routière	le plã lá kárte rutiére
Papel higiénico	Le papier hygiénique	le pápiê ijiénike
Pasta de dentes	Le dentifrice	le dãtifriçe
Pente	Le peigne	le pénhe
Postal	La carte postale	lá kárte póçtãle
Rolo fotográfico	Le film	le film
Sabonete	Le savon	le çãvõ
Saca-rolhas	Le tire-bouchon	le tire buxõ
Selo	Le timbre	le tãbre

Vestuário

Vocabulário Útil

Português	Francês	Pronúncia
agulha	l'aiguille	lêghüí
blusa	la blouse	lá bluze
boné	la casquette	lá káçkéte
botão	le bouton	le butõ
botas	les bottes	lê bóte
calção	le short	le xórte
calças	les pantalon	lê pátálõ
camisa	la chemise	lá xemize
casaco	la veste	lá véçte
chapéu	le chapeau	le xápõ
cinta	la gaine	lá ghéne
colete	le gilet	le jilé
cuecas	le slip / la culotte	le çlipe / lá külóte
fecho éclair	la fermeture éclair	lá férmetüre êklér
gravata	la cravate	lá kráváte
guarda-chuva	le parapluie	le páráplüi
impermeável	l'imperméable	lãpérmêáble
jeans	le jeans	le djinz
lenço (pescoço)	le foulard	le fulár

lenço	le mouchoir	le muxuár
luvas	les gants	lê ghã
mangas	les manches	lê mãxe
meias	les chaussettes	lê xôçéte
pijama	le pyjama	le pidjámá
robe	la robe de chambre	lá robe de xãbre
saia	la jupe	lá jüpe
sapatos	les chaussures	lê xôçüre
sutiã	le soutien-gorge	le çutiã ghórje
vestido	la robe	lá róbe

Onde / Como Comprar

Português	Francês	Pronúncia
Onde é a secção de...?	Où est le rayon de...?	u é le ráiõ de
Onde posso encontrar...?	Où est-ce que je peux trouver...?	u éçe ke je pâ truvê
Quero um(a)... para...	Je veux un(e)... pour...	je vã ã / üne... pur
... homem	... homme	óme
... senhora	... dame	dáme
... criança	... enfant	ãfã
... rapaz	... garçon	ghárçõ
... rapariga	... fille	fie

Uso o...	Je porte le...	je pórté le
Não gosto desta cor	Je n'aime pas cette couleur	je néme pá çéte kulâr
Quero uma gravata...	Je veux une cravate...	je vâ ùne kráváte
... às riscas	... à rayures	á ráiüre
... com xadrez	... à carreaux	á kárô
... estampada	... de fantaisie	de fâtézi
... lisa	... unie	ûni
Posso provar?	Puis-je l'essayer?	püi je lêçaié
É muito pequeno	C'est trop petit	çé trô peti
Traga-me um tamanho...	Apportez-moi une taille...	ápórtê muá ùne táie
... maior	... plus grande	plü ghrâde
... menor	... plus petite	plü petite

Saúde

Vocabulário Útil

Português	Francês	Pronúncia
abcesso	l'abcès	lábçé
alergia	l'allergie	lálérji
amígdalas	les amygdales	lê zámidále
apêndice	l'appendice	lápãdiçe
apendicite	l'appendicite	lápãdiçite
asma	l'asthme	láčme
aspirina	l'aspirine	láčpirine
ataque cardíaco	crise cardiaque	krize kárdiáke
boca	la bouche	lá buxe
bolha	l'ampoule	lápule
braço	le bras	le brá
cabeça	la tête	lá tête
cãibras	les crampes	lê krãpe
cara	le visage	le vizáje
coluna	la colonne	lá cólone
vertebral	vertébrale	vértêbrále
constipação	le rhume	le rüme
coração	le cœur	le kêr
corte	la coupure	lá kupüre
costas	le dos	le dô

Expressões Úteis

Português	Francês	Pronúncia
Estou doente	Je suis malade	je çuí máláde
Estou constipado(a)	Je suis enrhumé(e)	je çuí ārümê
Chame um médico, se faz favor	Appelez un médecin, s'il vous plaît	ápelê zã mêdeçã çil vu plé
Onde é o hospital?	Où est l'hôpital?	u é lôpital
Onde posso encontrar um...	Où est-ce que je peux trouver un...	u éçe ke je pâ truvê ã
... clínico geral	... généraliste	jênêráliçte
... pediatra	... pédiatre	pêdiâtre
... dentista	... dentiste	dãtiçte
Tenho...	J'ai ...	jê
... febre	... de la fièvre	de lá fièvre
... dificuldade	... de la peine	de lá péne
em respirar	à respirer	á rêçpirê
... frio	...froid	fruá
Sou	Je suis	je çuí
alérgico(a) a...	allergique à...	zálérjike á
Dói-me...	C'est douloureux...	çé dulturâ
... quando toco	... aux toucher	ô tuxê
... de vez em quando	... de temps en temps	de tã zã tã

Tenho dores	J'ai mal	jê mál
Quais são os sintomas?	Quels sont vos symptômes?	-
Onde lhe dói?	Où avez-vous mal?	-
Está...	C'est...	-
... partido	... cassé	-
... deslocado	... luxé	-
... torcido	... foulé	-
É necessário...	Il faut...	-
... fazer-lhe uma análise ao sangue / urina / fezes	... analyser votre sang / urine / selles	-
... fazer uma radiografia	... faire une radio	-
... colocar-lhe gesso	... vous mettre un plâtre	-
Está infectado	C'est infecté	-
Está vacinado contra o tétano?	Êtes-vous vacciné(e) contre le tétanos?	-
Deve ficar de cama durante... dias	Vous devrez rester au lit pendant... jours	-
Tem de ir para o hospital	Il faut que vous alliez à l'hôpital	-
Não é nada de grave	Ce n'est rien de grave	-
Tomar... comprimido(s)	Prendre... comprimé(s)	-
... vezes ao dia / de 8 em 8 horas	... fois par jour / toutes les 8 heures	-

Farmácia

Português	Francês	Pronúncia
Onde fica a farmácia de serviço mais próxima?	Où se trouve la pharmacie de garde la plus proche?	u çe truve la fármáçi de ghárde lá plü próxe
Quero algo contra...	Je veux quelque chose contre...	je vâ kélke xôze kôtre
Não tenho receita médica	Je n'ai pas une ordonnance	je nê pá züne órdónãçe
Quero...	Je veux...	je vâ
... álcool	... alcool	álcól
... algodão	... coton	kótõ
... analgésico	... analgésique	ánáljêzike
... água oxigenada	... eau oxigénée	ô ókçijênê
... pensos rápidos	... sparadraps	çpárádrápe
... desinfetante	... désinfectant	dêzãfêktã
... laxante	... laxatif	lákçátif
... pomada anti-séptica	... pommade antiseptique	pómáde átiçéptike
... preservativos	... préservatifs	prêzêvátif
... repelente de mosquitos	... crème anti-moustique	kréme ätimuçtike
... supositórios	... suppositoires	çüpóziuáre
... tintura de iodo	... teinture d'iode	tätüre dióde

Entretenimento

Expressões Úteis

Português	Francês	Pronúncia
Há algum / alguma...?	Est-ce qu'il y a un / une...	éçe kiliá ã / ùne
Ballet	ballet	bálê
Concerto	concert	kõçér
Discoteca	discothèque	diçkótéke
Espectáculo	spectacle	çpéktákle
Filme	film	film
Ópera	opéra	ópêrá
Tem um guia de espetáculos?	Avez-vous un guide des spectacles?	ávê vu ã ghide dê çpéktákle
Onde fica a sala...?	Où se trouve la salle...?	u çe truve lá çále
Onde posso comprar os bilhetes?	Où puis-je acheter les billets?	u püi je áxetê lê biê
Quem são os actores?	Qui sont les acteurs?	ki çõ lê záktâr
Quem é o realizador?	Qui est le metteur en scène?	ki é le metâr ã çéne
Quem canta/dança?	Qui chante/danse?	ki xâte / dãçe
Ainda tem bilhetes para...?	Est-ce que vous avez encore des billets pour...?	éçe ke vu závê zácóre dê biê pur
Quero um bilhete para...	Je veux acheter un billet pour...	je vâ áxetê ã biê pur
Quero reservar	Je veux réserver ...	je vâ rêzêrvê ...
... bilhetes para...	billets pour...	biê pur
A que horas começa / termina	À quelle heure commence / finit	á kéle âr kómãçe / fini
o (a)...?	le (la)...?	le (lá)

Restaurante

Ida ao Restaurante

Português	Francês	Pronúncia
Quero reservar uma mesa para...pessoas	Je veux réserver une table pour... personnes	je vâ rêzervê úne táble pur... pérçóne
Virei às 8 horas	Je viendrai à 8 heures	je viãdré á üt âr
Tem uma mesa para... pessoas?	Avez-vous une table pour... personnes?	ávê vu úne táble pur... pérçóne
Quero uma mesa...	Je veux une table...	je vâ úne táble
... lá fora	... dehors	deór
... num local para não fumadores	... dans un endroit pour non-fumeurs	dã zã nãdruá pur nō fúmâr
... perto da janela	... près de la fenêtre	pré de lá fenêtre
Posso ver a ementa?	Puis-je voir la carte?	püi je vuár lá kárte
Quero tomar o...	Je veux prendre le...	je vã prãdre le
... pequeno-almoço	... petit-déjeuner	peti dêjãê
... almoço	... déjeuner	dêjãê
... jantar	... dîner	dinë
Pode dizer-me o que é isto?	Pouvez-vous me dire ce que c'est?	puvê vu me dire çe ke çe
Sem molho, por favor	Sans sauce, s'il vous plaît	çã çõçe çil vu plé
Pode trazer-me...	Puis-je avoir...	püi je ávuár
Estou servido(a), obrigado	Je suis servi (e), merci	je çüí çervi mérçi
Não foi isto que encomendei	Ce n'est pas ce que j'ai commandé	çe né pá çe ke jê kómãdê

Está salgado /	C'est salé /	çé çalê /
muito passado /	trop cuit /	trô kuí /
amargo /doce	amer /sucré	ámér / çükrê
Está mal passado	C'est peu cuit	çé pâ kuí
Deve ser engano	Il doit y avoir une erreur	il duá iávuár üne êrâr
Não está fresco	Ce n'est pas frais	çe né pá fré
A conta, por favor	L'addition, s'il vous plaît	ládiçiõ çil vu plé
Creio que há um erro na conta	Je crois qu'il y a une erreur dans l'addition	je kruá kiliá üne êrâr dã ládiçiõ
O serviço está incluído?	Est-ce que le service est compris?	éçe ke le çérviçe é kôpri
Aceita cartões de crédito?	Est-ce que vous acceptez les cartes de crédit?	éçe ke vu zákçéptê lê kárte de crêdi
Guarde o troco	Gardez la monnaie	ghárdê lá móné

Expressões Úteis

Português	Francês	Pronúncia
O que vai tomar?	Que prendrez-vous?	-
Aconselho isto	Je vous recommande ceci	-
O que vai beber?	Que boirez-vous?	-
Não temos...	Nous n'avons pas...	-
Deseja...?	Voulez-vous...	-

Vocabulário Útil

Português	Francês	Pronúncia
açúcar	le sucre	le çükre
água	l'eau	lô
amêndoas	les amandes	lê zámãde
arroz	le riz	le riz
azeite	l'huile	lũfle
batata	la pomme de terre	lá póme de tere
chávena	la tasse	lá táçe
cigarros	les cigarettes	lê çigháréte
cinzeiro	le cendrier	le çãdriê
colher	la cuillère	lá küiére
conta	l'addition	ládiçõ
copo	le verre	le vére
ementa	le menu	le menü
empregado(a) de mesa	le garçon / la serveuse	le ghárçõ / lá çervãze
faca	le couteau	le kutô
fome	la faim	lá fã
fósforos	les allumettes	lê zálüméte
guardanapo	la serviette	lá çerviéte
manteiga	le beurre	le bãre

mesa	la table	lá táble
molho	la sauce	lá çôçe
natas	la crème	lá krême
panquecas	les crêpes	lê krêpe
pão	le pain	le pã
pimenta	la poivre	lá puávre
prato	l'assiette	láçiéte
refeição ligeira	le casse-croûte	le káçekrute
restaurante	le restaurant	le réçtôrã
sal	le sel	le çél
sede	la soif	lá çuáfe
vinagre	le vinaigre	le vinégre

Hotel

Recepção

Português	Francês	Pronúncia
Tem quartos disponíveis?	Avez-vous des chambres disponibles?	avê vu dê xãbre diçpónible
Tem um quarto para esta noite?	Avez-vous une chambre pour cette nuit?	ávê vu ùne xãbre pur çéte nui
Chamo-me...	Je m'appelle...	je mápél
Mandei reservar	J'ai fait une réservation	jê fé tũne rêzerváçião
Quero um quarto para uma / duas pessoas com...	Je veux une chambre pour une / deux personnes avec...	je vâ ùne xãbre pur ùne / dá pérçone avék
... uma cama de casal	... un grand lit	ã ghrã li
... duas camas	... deux lits	dã li
... casa de banho	... salle de bains	çále de bã
... chuveiro	... douche	duxe
... água corrente	... eau courante	ô kurãte
... varanda	... balcon	bãlkõ
... vista para a frente / as traseiras	... vue qui donne sur la rue / la cour	vũ ki done çũr la rũ / lá kur
Tem...	Y a-t-il...	iátil
... água quente?	... de l'eau chaude?	de lô xõde
... aquecimento?	... un chauffage?	ã xõfãje
... casa de banho privativa?	... des toilettes privées?	dê tuáléte privé
... televisão no quarto?	... une télévision dans la chambre?	ũne têlêviziõ dã lá xãbre
... serviço de quartos?	... un service d'étage?	ã çêrviçe dêtaje
Poderia instalar-me uma cama de	Pourriez-vous installer un lit d'enfant /	purîê vu açtãlê ã li dãfã / ã li

criança / cama suplementar no quarto?	un lit supplémentaire dans la chambre?	çüplémâter dă lá xăbre
Ficarei / Ficaremos...	Je resterai / Nous resterons...	je rêçteré / nu rêçterô
... uma noite	...une nuit	üne nŭf
... alguns dias	... quelques jours	kélk jur
... uma semana	... une semaine	üne çeméne
Ainda não sei	Je ne le sais pas encore	je ne le çé pá zăkór

Preço

Português	Francês	Pronúncia
Qual é o preço...	Quel est le prix...	kélé le pri
... por noite / por semana?	... par nuit / par semaine?	pár nŭf / pár çeméne
... sem refeições?	... sans les repas?	çă lê repá
... com meia pensão?	... en demi-pension?	ã demi pãçiô
... com pensão completa?	... en pension complète?	ã pãçiô kôpléte
O pequeno-almoço está incluído?	Le petit-déjeuner est-il compris?	le peti dêjănê étíl kôpri
O bebé paga?	Faut-il payer pour le bébé?	fôtil piéiê pur le bêbê
É muito caro	C'est trop cher	çé trô xér
Não há nada mais barato?	N'avez-vous rien de meilleur marché?	návê vu riã de méiâr márxê

Expressões Úteis

Português	Francês	Pronúncia
Posso ver o quarto?	Puis-je voir la chambre?	püi je vuár lá xãbre
Fico com este quarto	Je prends cette chambre	je prã çéte xãbre
Não gosto deste quarto	Je n'aime pas cette chambre	je néme pá çéte xãbre
Há muito barulho	Il y a trop de bruit	iliá trô de bruí
É muito escuro / quente	C'est trop sombre / chaud	çé trô çõbre / xõ
O hotel tem elevador?	Y a-t-il un ascenseur?	iátil ã áçãçâr
Autorizam animais?	Est-ce que les animaux domestiques sont admis?	éçe ke lê zánimõ dóméçtike çõ tádmí
A que horas é o pequeno-almoço?	À quelle heure est le petit-déjeuner?	á kele âr é le peti dêjânê
Onde é a sala de refeições?	Où est la salle à manger?	u é lá çále á mãjê
Pode dar-me a chave, se faz favor?	Puis-je avoir la clé, s'il vous plaît?	püi je ávuár lá klê çil vu plé
Poderia acordar-me às... horas?	Pourriez-vous me réveiller à... heures?	puriê vu me rêveiê á... âr
Pode dar-me um / uma...	Puis-je avoir...	püi je ávuár
... agulha e linha?	... une aiguille et du fil?	üne êghüí ê dü fil
... cobertor?	... une couverture?	üne kuvértüre
... sabonete?	... un savon?	ã çávõ
... toalha?	... une serviette?	üne çérvíete
... toalha de banho?	... une serviette de bain?	üne çérvíete de bã
... almofada?	... un oreiller?	ã nóriê
Onde fica o / a...	Où se trouve...	u çé truve

... cabeleireiro?	... le salon de coiffure?	le çáľo de kuáfür
... elevador?	... l'ascenseur?	láçãçâr
... saída de emergência?	... la sortie de secours?	lá çórti de çekur
... sala de banho?	... la salle de bains?	lá çále de bã
... sala de jantar?	... salle à manger?	lá çále á mājê
... telefone?	... le téléphone?	le tēlêfóne

Empregados de Hotel

Português	Francês	Pronúncia
Criada de quarto	La femme de chambre	lá fáme de xãbre
Paquete	Le chasseur	le xáçâr
Empregado de mesa	Le garçon	le ghárçõ
Empregada de mesa	La serveuse	lá çérvãze
Gerente	Le directeur	le diréktâr
Porteiro	Le concierge	le kõçíerje
Recepcionista	Le / la réceptionniste	le / lá rêçépçioniçte
Telefonista	Le / la standardiste	le / lá çtádárdiçte
Tem algum recado para mim?	Y a-t-il des messages pour moi?	iátil dê mêçáje pur muá

Partida

Português	Francês	Pronúncia
-----------	---------	-----------

Pode dar-me a conta, por favor?	Puis-je avoir la note, s'il vous plaît?	püi je ávuár lá nótre çil vu plé
Posso pagar com cartão de crédito?	Puis-je payer avec une carte de crédit?	püi je pêiê ávêk üne kárte de krêdi
Há um erro na conta	Il y a une erreur dans la note	iliá üne êrâr dã lá nóte
Poderia mandar descer as nossas bagagens?	Pourriez-vous faire descendre nos bagages?	puriê vu fér dêçãdre nô bágháje
Pode chamar um táxi?	Pouvez-vous appeler un taxi?	puvê vu apelê ã tákçi

Registo

Português	Francês	Pronúncia
Importa-se de preencher esta ficha?	Voudriez-vous remplir cette fiche?	-
Apelido / Nome	Nom / Prénom	-
Domicílio / Rua / N.o	Domicile / Rue / No	-
Nacionalidade / Profissão	Nationalité / Profession	-
Data / Local de nascimento	Date / Lieu de naissance	-
Número do Bilhete de Identidade	Numéro de la carte d'identité	-
Local / Data	Lieu / Date	-
Assinatura	Signature	-
Assine aqui, por favor	Signez ici, s'il vous plaît	-

